

# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA KIEROWCÓW

## SAFETY RULES FOR DRIVERS

### I. ZASADY OGÓLNE/GENERAL RULES:

1. zakaz wyprzedzania na drogach wewnątrz-zakładowych / No overtaking on internal roads.
2. Ograniczenie prędkości do 20 km/godz. / Speed limit 20 km/h



Kierowca znajdujący się na terenie firmy zobowiązany jest do przestrzegania ogólnych zasad BHP oraz zasad wyszczególnionych w przepustce dla gości / *The driver on the company's area is obliged to comply with the general health and safety rules and the rules specified in the pass for visitors.*



**Kierowca musi być ubrany w kamizelkę odblaskową oraz mieć założone obuwie ochronne / *The driver must wear a yellow warning vest and wear protective shoes.***

### II. ROZPOCZĘCIE ROZŁADUNKU/ZAŁADUNKU. START OF UNLOADING OR LOADING:

3. Zaanonsuj się w biurze, zostaw przepustkę / *Please announce the arrival in the office, leave a pass for visitors.*
4. Po podstawieniu się pod rampę wyłącz silnik, wyjmij kluczyki ze stacyjki, zabezpiecz pojazd hamulcem ręcznym oraz zaklinuj koła pojazdu.  
*When you arrive on the ramp, turn off the engine, remove the keys from the ignition switch, secure the vehicle with the handbrake and chock the rear wheels of the vehicle.*
5. Zgłoś swoją gotowość do załadunku/rozładunku pracownikowi magazynu / *Report your readiness for loading or unloading to the warehouse staff.*



**Opuszczenie rampy załadunkowej nastąpi dopiero po prawidłowym zabezpieczeniu samochodu. Magazynier ma prawo odmówić załadunku/rozładunku w przypadku niezabezpieczenia pojazdu klinami.**

***The loading ramp will only be lowered after the car has been properly secured. The warehouse staff has the right to refuse loading or unloading if the vehicle is not secured with wedges.***



W czasie załadunku/rozładunku kierowcy mogą skorzystać z klimatyzowanej stołówki zakładowej lub pozostać w strefie bezpiecznej oznaczonej kolorem zielonym.

*During loading / unloading, drivers can go to air-conditioned factory canteen or stay in the safe green area in the warehouse).*

Podczas pracy wózka widłowego przy rozładunku i załadunku zachowaj szczególną ostrożność – zachowaj odległość min. 2 metry od pracującego wózka / *When forklift is working, be extra careful – stay min. 2 meters from the operating forklift.*

Po załadunku kierowca ma obowiązek zabezpieczyć towar w należyty sposób (pasy, podkładki, maty etc.) / *After loading, the driver is obliged to properly secure the goods (belts, pads, mats etc.).*

### III ZAKOŃCZENIE ROZŁADUNKU/ZAŁADUNKU. END OF UNLOADING OR LOADING:

1. Upewnij się w biurze lub u magazyniera, że proces załadunku/rozładunku został zakończony. Zakończenie procesu potwierdza zawsze pracownik Vorwerk Autotec Polska Sp. z o.o.  
*Make sure at the office employee or at the warehouse staff that the loading/unloading process has been completed. Completion of the processes is confirmed always by an employee of Vorwerk Autotec Polska Sp. z o.o.*
2. Odbierz dokumenty wraz z przepustką w biurze – **pojazd pozostaje nadal pod rampą.**  
*Collect the documents with the pass for visitors at the office - **the vehicle is still under the ramp.***

**Otrzymanie kompletu dokumentów oznacza zakończenie załadunku/rozładunku i pozwala na usunięcie zabezpieczeń samochodu -klinów spod kół pojazdu- uruchomienie silnika i odjazd od rampy**  
***Receipt of completed documents means the end of loading / unloading and allows to remove the car's security-wedges under the vehicle's wheels- start the engine and drive away from the ramp.***